



# Comando de Instalaciones de Ingeniería Naval del Atlántico Vieques, Puerto Rico

## Informe de Actividades para la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques

Hasta febrero 2009

Este reporte provee a la Junta de Consejo para la Restauración (RAB, por sus siglas en inglés) de información actualizada de cómo marchan los trabajos en las Unidades de Manejo de Desechos Sólidos y Áreas de Preocupación (SWMUs y AOCs) en las instalaciones del Antiguo Destacamento Naval de Apoyo de Municiones (NASD, por sus siglas en inglés) en el oeste de Vieques y un resumen de las actividades de Restauración Ambiental y el Programa de Respuesta a Municiones en el este de Vieques. El siguiente es un resumen de las actividades completadas hasta diciembre del 2008 y las actividades programadas para completarse en los próximos meses

**Note:** This summary is presented in English and Spanish for the convenience of the reader. Every effort has been made for the translations to be as accurate as reasonably possible. However, readers should be aware that the English version of the text is the official version.

**Nota:** Este resumen se presenta en inglés y en español para la conveniencia del lector. Se han hecho todos los esfuerzos para que la traducción sea precisa en lo más razonablemente posible. Sin embargo, los lectores deben estar al tanto que el texto en inglés es la versión oficial.

### PROGRAMA DE RESTAURACION AMBIENTAL

#### OESTE DE VIEQUES

- La Junta de Calidad Ambiental aprobó la propuesta de Ninguna Acción Adicional (NFA, por sus siglas en inglés) bajo CERCLA para nueve sitios en el oeste de Vieques (Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos [SWMUs, por sus siglas en inglés] 5, 10, 14, 15; Áreas de Preocupación [AOCs, por sus siglas en inglés] B, C, F, K, y L) en febrero del 2007.
- **AOC E (Antiguo Tanque de Aceite de Desecho)**  
En junio del 2008 se presentó al RAB el borrador final del Reporte de la Investigación de Remediación (RI) para AOC E. No se recibieron comentarios del RAB. El Reporte Final RI se envió en julio del 2008. En base a las recomendaciones del reporte RI, en julio del 2008 se llevó a cabo un muestreo adicional para apoyar el Estudio de Viabilidad (FS, por sus siglas en inglés) para AOC E. La evaluación de los datos indica que las concentraciones de contaminantes en el sitio se han reducido con el tiempo desde la remoción del UST en el año 1996. La evaluación de los datos también sugiere que es adecuado un estudio piloto en el sitio (en vez de un FS) para evaluar la capacidad de una tecnología de remediación en particular para acelerar la remediación de la contaminación de suelos y aguas

subterráneas en el sitio. Un memorando detallando el razonamiento (“rationale”) y el acercamiento para el estudio piloto fue presentado para consideración de las agencias reguladoras y la Marina, actualmente se está elaborando un plan de trabajo para llevar a cabo el estudio piloto.

- **AOC H (Planta de Energía Eléctrica Abandonada)**

En base a los hallazgos del Reporte RI, el Plan Propuesto de Ninguna Acción Adicional se puso a disposición del público el 28 de enero del 2008 siguiendo un periodo de comentarios públicos de 45 días. El 7 de febrero del 2008 se llevó a cabo una reunión pública para presentar y discutir el Plan Propuesto. Durante el periodo de comentarios públicos ni la Marina ni la EPA recibieron comentarios públicos durante el período de comentarios (aparte de preguntas realizadas durante la reunión pública). Basado en el Plan Propuesto, el Registro de Decisión fue firmado por la Marina, EPA y EQB en septiembre del 2008, lo cual saca este sitio de los requisitos bajo CERCLA sin restricciones en su uso.

- **AOC I (Antigua Planta de Mezcla de Asfalto)**

El Borrador al Reporte Final RI se preparó y se presentó al RAB en abril del 2008. No se recibieron comentarios del RAB sobre el Borrador al Reporte Final RI. El Reporte Final RI fue enviado en junio del 2008. En base a las recomendaciones del Reporte RI, en julio del 2008 se llevó a cabo un muestreo adicional para apoyar un Estudio de Viabilidad para AOC I. La evaluación de los datos indica que la concentración de contaminantes en el sitio se ha reducido con el tiempo desde el cese de operaciones de la planta de asfalto en el año 1988. La evaluación de los datos sugiere que es adecuado un estudio piloto en el sitio (en vez de un FS) para evaluar la capacidad de una tecnología de remediación en particular para acelerar la remediación en el sitio de aguas subterráneas contaminadas. En noviembre del 2008 se sometió para consideración de las agencias reguladoras un memorando detallando el “rationale” y el método de implementación para el estudio piloto. En base a discusiones subsecuentes entre las agencias reguladoras y la Marina, se está elaborando un plan de trabajo para llevar a cabo el estudio piloto.

- **AOC J (Antigua Área de Operaciones/Sitio de Disposición)**

El Reporte Final RI para AOC J se envió en mayo del 2007. Debido a que los desperdicios en el sitio pueden presentar un riesgo potencial de escapes de contaminantes futuros, el Reporte RI recomendó una acción para la remoción de los desperdicios.

La aprobación de las agencias reguladoras para el Plan de Trabajo de Acción de Remoción se recibió en febrero del 2008. En base al plan de trabajo aprobado, se llevó a cabo un muestreo de perfil de los desperdicios en febrero del 2008 para determinar la disposición adecuada de la tierra asociada a estos desperdicios. Se llevaron a cabo evaluaciones de riesgo con los datos de muestreo para determinar la disposición adecuada de suelos que puedan ser excavados como parte de la acción de remoción de los desperdicios. Las evaluaciones de riesgo fueron sometidas para revisión de las agencias reguladoras en octubre del 2008. Actualmente se está llevando a cabo la remoción física de los desperdicios y muestreos confirmatorios, la que se espera finalice en Mayo 2009.

Luego de la acción de remoción se preparará un Reporte de Acción de Remoción para documentar las actividades y la nueva evaluación de riesgo que se realizó utilizando la información de remoción confirmatoria.

- **AOC R (Antiguo Sitio de Disposición para los Proyectos de Construcción)**

El trabajo de campo para la Investigación de Remediación, que incluye la instalación de pozos de monitoreo y muestreo de agua de superficie, sedimentos, suelos y aguas subterráneas comenzó en diciembre del 2005 y se completó en marzo del 2006. Una evaluación preliminar de los datos analíticos sugirió que se necesita más información para delinear adecuadamente la naturaleza y extensión de la contaminación y tratar los riesgos potenciales. Esta recolección de datos adicionales tendrá lugar después del plan de acción de remoción planificado. Ver la discusión arriba bajo AOC J referente al plan de remoción, el cual incluye AOC R.

Se llevará a cabo una evaluación de riesgo ecológico y a la salud humana y se preparará un Reporte RI luego de la acción de remoción y recolección de información adicional.

- **SWMU 4 (Antigua Unidad OB/OD)**

Se llevó a cabo un RI en el SWMU 4 en el 2007. Una evaluación preliminar de la información del RI recogida en el 2007 sugirió que es necesario un muestreo adicional para garantizar una caracterización suficiente del sitio. Se presentó a las agencias reguladoras en noviembre del 2007 las razones para añadir un muestreo adicional e información sobre la ubicación de las muestras propuestas. Los comentarios de las agencias reguladoras sobre la propuesta de muestreos adicionales se recibieron en enero del 2008. Las respuestas a los comentarios se resolvieron en marzo del 2008. Se entregó el anejo al Plan de Trabajo Final y se recolectaron las muestras adicionales entre abril y agosto del 2008. Las evaluaciones de riesgo para SMWU 4 están en proceso, los resultados se incluirán en un Informe RI. Se anticipa que el Borrador al Reporte RI sea entregado para revisión de las agencias reguladoras a mediados del 2009.

- **SWMU 6 (Vertedero en Mangles de la Laguna Kiani)**

Se entregó el Reporte Final RI para SWMU 6 en febrero del 2007. Debido a que los desperdicios en el sitio pueden presentar un riesgo potencial de escapes futuros de contaminantes, el Reporte RI recomendó una acción de remoción de desperdicios. Ver discusión bajo AOC J relacionado al trabajo de acción de remoción, el cual incluye SWMU 6.

- **SWMU 7 (Vertedero en Quebrada)**

El Reporte Final RI para el SWMU 7 se presentó en marzo del 2008. Debido a que los desperdicios en el sitio pueden presentar un riesgo potencial de escapes futuros de contaminantes, el Reporte RI recomendó una acción de remoción de desperdicios. Ver discusión bajo AOC J relacionado al trabajo de acción de remoción, el cual incluye SWMU 7.

## ESTE DE VIEQUES

- **12 SWMUs/AOCs Originales incluidos en la Orden de Consentimiento RCRA**

El Borrador Final del Reporte de la Evaluación Preliminar / Investigación del Sitio (PA/SI) (el cual incluye 8 Sitios Identificados por fotos /Áreas de Preocupación Potenciales (PI/PAOC), según se menciona abajo) se entregó al RAB en abril del 2008. No se recibieron comentarios del RAB. El Reporte Final fue enviada en junio del 2008. En base a los hallazgos del Reporte PA/SI, se recomendó un SI Extendido para siete (7) de los

12 sitios de la Orden de Consentimiento original; no se recomendó ninguna acción para cuatro (4) de los sitios; y ninguna acción pendiente de los resultados de un estudio de aguas subterráneas para el sitio restante.

Un Borrador del Plan de Trabajo SI/Extendido para estos siete sitios de Orden de Consentimiento mencionados (junto con 16 sitios PI/PAOC [ver abajo]) fue sometido para revisión de las agencias reguladoras en julio del 2008. Los comentarios de las agencias reguladoras se recibieron en agosto (PREQB) y en octubre (EPA) del 2008. La resolución de las respuestas preliminares a los comentarios sometidos a las agencias reguladoras en noviembre del 2008 están actualmente en proceso. El Borrador Final al Plan de Trabajo SI/SI Expandido se entregó al RAB en enero del 2009 y el trabajo de campo SI/SI Expandido comenzó en febrero del 2009.

Un Borrador de Decisión de Ninguna Acción Adicional para los 4 sitios de Orden de Consentimiento mencionados (junto a 6 sitios PI/PAOC (ver abajo) fue sometido para revisión de las agencias reguladoras en agosto del 2008. Los comentarios de las agencias reguladoras se recibieron en octubre del 2008. Los comentarios fueron resueltos y el Borrador Final del Documento de Ninguna Acción Adicional sometido al RAB en diciembre del 2008. No se recibieron comentarios del RAB. El Documento de Decisión de No Acción fue emitido en enero 2009.

- **Sitios PI/PAOC (24 sitios actualmente en el Programa de Restauración Ambiental)**

El Borrador Final del Reporte PA/SI (el cual incluye los sitios de la Orden de Consentimiento discutidos arriba) para 8 sitios PI/PAOC se envió al RAB en abril del 2008. No se recibieron comentarios del RAB. El Reporte Final fue emitido en junio del 2008. En base a los hallazgos del Reporte PA/SI, se recomendó un SI Extendido para 5 de los 8 sitios PI/PAOC discutidos arriba; se recomendó ninguna acción para 1 de los sitios; y ninguna acción, dependiendo de los resultados de un estudio de aguas subterráneas se recomendó para los 2 sitios restantes.

Para los 16 sitios PI/PAOC restantes, las agencias reguladoras y la Marina se reunieron en octubre del 2007 para discutir los pasos a seguir para cada uno de estos sitios. La reunión incluyó una visita a la mayoría de los sitios. Se determinó que cinco de estos sitios requieren ninguna acción adicional. Se determinó la necesidad de un SI para los 11 sitios restantes.

Se incluyeron en el Plan de Trabajo SI/SI Extendido discutido arriba los sitios que necesitan un SI. Los sitios que requieren Ninguna Acción Adicional fueron incluidos en el Documento de No Acción Adicional que se menciona arriba.

## PROGRAMA DE RESPUESTA A MUNICIONES

- **Progreso a febrero 2009**
  - Se ha limpiado la superficie de 978 acres en el Campo de tiro con bala viva (LIA), el Área de Conservación del este (ECA) y el Área de Impacto de Superficie (SIA)
  - Previamente se limpió la superficie de todas las playas (65 acres)
  - Se han removido más de 17,000 municiones vivas

- Se han recuperado aproximadamente 6,200 toneladas de desechos de municiones (MD en inglés) y escombros relacionados al campo de tiro (RRD en inglés), los que se están procesando para ser eventualmente enviados a reciclaje.
- Se han enviado más de 2,600 toneladas de MD y RRD fuera de la isla para ser recicladas.

### OESTE DE VIEQUES

- En octubre 2008 se entregó el plan final de trabajo para la remoción de subsuelos con Municiones y Explosivos de Preocupación (MEC) en carreteras y playas seleccionadas.
- **SWMU 4 (Área de Quema Abierta/Detonación Abierta (OB/OD))**  
El Borrador para el Reporte de Investigación de Remediación de Municiones/Explosivos con fecha de abril del 2004 se encuentra detenido actualmente y será revisado para incluir los datos recogidos durante futuras acciones.
- Un Borrador para Evaluación de Ingeniería/ Análisis de Costo (EE/CA) para remover municiones en áreas seleccionadas en la vecindad del SWMU 4 y el este de Vieques fue sometido para revisión pública el 3 de octubre del 2007. Todos los comentarios fueron recibidos y atendidos y el EE/CA se completó en febrero del 2008.

### ESTE DE VIEQUES - Acciones de Respuesta a Municiones

- Continúa la Acción de Remoción de Tiempo Crítico para reducir los riesgos a la salud humana en el Área de 1,100 acres en el LIA en inglés y el ECA. Se inició la Acción de Remoción de Tiempo No Crítico (NTRCA en inglés) en el SIA. Se ha limpiado la superficie de novecientos setenta y ocho (978) acres en el LIA/ECA, reduciendo significativamente los riesgos de explosiones en esta área. Durante estos esfuerzos de remoción, más de 17,000 artículos de municiones vivas han sido removidas, incluyendo más de 9,000 sub-municiones extremadamente sensitivas. Además, previamente se limpiaron las municiones de la superficie de todas las playas, 65 acres.
- Se está llevando a cabo monitoreos de aire a lo largo de los bordes de LIA-SIA (Área de Impacto de Superficie) para determinar si hay escapes de metales o explosivos que sobrepasen los Estándares Nacionales de Calidad de Aire Ambiental como resultado de las actividades de detonación en el sitio (BIP en inglés). Hasta el momento, ningún metal ha excedido los estándares y no se ha detectado ningún explosivo en estas localizaciones cercanas a la fuente.
- Se presentó el Plan de Trabajo Final de la Evaluación Extendida del Campo de Tiro/Inspección del Sitio Fase II en diciembre del 2006 y se han iniciado las investigaciones para determinar la extensión de municiones a través del área este, incluyendo monitoreos geofísicos para el área de las playas. La Inspección del Sitio Fase II también abarcará respuestas a municiones de sitios que aún no se han investigado, conduciendo evaluaciones de superficie para determinar la presencia de artículos de municiones. El trabajo de campo asociado con la Inspección del Sitio Fase II comenzó en marzo del 2008 y fue suspendido temporalmente en junio. Las actividades de inspección

en el sitio comenzaron nuevamente en octubre incluyendo una evaluación magnetométrica.

- En septiembre 2008 se envió el informe final revisado (amendment) al plan de trabajo para al Inspección del Sitio Fase II. Esta revisión incluye la inspección de áreas adicionales en el antiguo VNTR. Como parte de este plan de trabajo se llevó a cabo un estudio de magnetometría aérea. La evaluación aérea se llevó a cabo de noviembre y diciembre 2008.
- Se llevó a cabo un Mapa Geofísico Digital (DGM, por sus siglas en inglés) en 80 acres de playas y 24 acres de caminos seleccionados. Los mapas identificarán anomalías que pueden indicar la presencia de municiones bajo la superficie y explosivos de preocupación (MEC, por sus siglas en inglés). Las operaciones de DGM fueron suspendidas el 12 de octubre del 2007, pero se reanudarán cuando comience la remoción de subsuelos. Eventualmente, se evaluarán geofísicamente aproximadamente 300 acres de playas y caminos en los que se llevará a cabo una remoción bajo la superficie. Se llevó a cabo un monitoreo biológico en la ECA para apoyar acciones de remoción futuras. Se llevó a cabo un monitoreo arqueológico de las áreas de las playas y se llevará a cabo un monitoreo adicional a través de toda el área según sea necesario para apoyar actividades de remoción futuras.
- El 6 de febrero del 2008 se presentó el Borrador al Plan de Trabajo y el EE/CA Final para las acciones de remoción de municiones en áreas de la playa y caminos seleccionadas. El Plan de Trabajo Final para apoyar los esfuerzos de remoción de subsuelos fue sometido a las agencias reguladoras el 22 de octubre del 2008.
- Una Evaluación de Ingeniería/Análisis de Costo (EE/CA) Final se sometió a las agencias reguladoras el 22 de octubre del 2008 para la remoción de MEC de superficie en la Antigua Área de Impacto de Superficie. El Plan de Trabajo final para apoyar la EE/CA se entregó en enero 2009.
- El 14 de julio del 2008, se envió a las agencias reguladoras para revisión, un borrador al plan de trabajo para remoción de MEC de superficie de la Antigua Área de Impacto de Superficie.

## OTROS DOCUMENTOS Y ACCIONES

### • **Proyecto del Plan Maestro de Control de Calidad**

Un borrador al Proyecto del Plan Maestro de Control de Calidad (QAPP, por sus siglas en inglés) fue presentado para revisión de las agencias reguladoras en mayo del 2006. El Plan Maestro QAPP provee procedimientos estándares para la recolección de datos, análisis y evaluación como parte del programa de restauración ambiental. Aunque se pueden autorizar desviaciones al plan para un proyecto específico, el Plan Maestro QAPP facilita la consistencia y la eficiencia en todo el programa. Se recibieron comentarios de las agencias reguladoras en septiembre del 2006. Se prepararon respuestas a los comentarios los que se entregaron para consideración de las agencias reguladoras en noviembre del 2006. En diciembre del 2006 se llevó a cabo una reunión entre las agencias para discutir las respuestas a los comentarios y lograr un consenso sobre un conjunto de respuestas aceptables y asociadas con las revisiones al plan de trabajo. Se incorporó este consenso a los comentarios en el Plan Maestro QAPP y el documento al borrador final se entregó a los

miembros del RAB en febrero del 2007. No se recibieron comentarios del RAB. El Plan Maestro QAPP Final fue emitido en mayo del 2007.

- **Acuerdo de Facilidades Federales (FFA)**

El Acuerdo de Facilidades Federales (FFA en inglés) fue firmado por las agencias: Agencia de Protección Ambiental de los EEUU (EPA en inglés), el Departamento de la Marina de los EEUU, y la Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (JCA). El FFA emitió un aviso con un periodo de comentarios público de 45 días. Luego de evaluarse los comentarios, se completó el Resumen de Respuestas. El FFA está en efecto desde el 28 de marzo del 2008.

- **Plan de Manejo del Sitio**

Se preparó un Plan de Manejo del Sitio (SMP, por sus siglas en inglés) de acuerdo a los requisitos definidos en el FFA. El SMP Final para el Año Fiscal 2009 se sometió a las agencias reguladoras el 27 de noviembre del 2008.

## Actividades de Participación Pública

- Se llevó a cabo una reunión del RAB el 28 de enero del 2009 en la Hielera de Jorge en el Barrio Martineau.
- La siguiente reunión está programada para el 30 de abril, 2009. Se le enviará más información próximamente.
- La Marina continúa distribuyendo los volantes informativos mensualmente alrededor de la isla.
- La Marina participó de la Segunda Feria de la Salud de los Niños en Vieques el 9 de julio del 2008. El mensaje de la Marina fue sobre la seguridad: mantenerse fuera de las áreas restringidas y obedecer los avisos de peligro.
- Se instalaron boyas de precaución en abril del 2008. Las boyas fueron donadas por la Guardia Costera. La Guardia Costera, el Cuerpo de Ingenieros del Ejército, y la Agencia de Pesca Marina Nacional (National Marine Fisheries) estuvieron de acuerdo con la instalación de las boyas.

**ESTATUS DE DOCUMENTOS SOBRE VIEQUES****(A febrero 2009)**

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
<b>Oeste de Vieques</b>			
AOC E	Borrador del Reporte de RI (revisado)  Respuestas preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras  Borrador Final Reporte RI  Reporte Final RI sometido en julio del 2008  Memorando del Studio Piloto	Diciembre 2007  Abril 2008  Enviado al RAB en junio 2008  No Aplica  Diciembre 2008	Febrero y Marzo 2008  Comentarios resueltos en junio del 2008  No se enviaron comentarios  No Aplica  No Aplica
AOC H	Borrador del Reporte de RI  Respuestas Preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras  Borrador Final Reporte RI  Borrador Final al Reporte RI enviado en Julio del 2007  Borrador al Plan Propuesto  Respuestas preliminares a los comentarios en el Borrador al Plan Propuesto  Plan Propuesto Final y la iniciación del periodo de comentarios públicos de 45 días  Borrador Registro de Decisión  Archivo de Decisión Final firmado por la Marina, EPA, PREQB en septiembre del 2008	Abril 2004  Enero 2006  Enviado al RAB en mayo del 2007  No Aplica  Agosto 2007  Noviembre 2007  Enero 28, 2008  Mayo 2008  No Aplica	Octubre 2005  Discutido en mayo, septiembre, y diciembre 2006  No se enviaron comentarios  No Aplica  Septiembre 2007  Comentarios resueltos en enero del 2008  No Aplica  Julio 2008  No Aplica



Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
AOC I	Borrador del Reporte de RI	Noviembre 2007	Enero 2008
	Respuestas preliminares a los comentarios	Marzo 2008	Comentarios resueltos en abril del 2008
	Borrador Final Reporte RI	Enviado al RAB en abril del 2008	No se enviaron comentarios
	Reporte Final RI sometido en junio 2008	No Aplica	No Aplica
	Memorando del Estudio Piloto	Noviembre 2008	No Aplica
AOC R	Plan de Trabajo Final RI sometido en noviembre del 2005	No Aplica	No Aplica
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Borrador Final EE/CA	Enviado al RAB/Público en Diciembre	No Aplica
	Borrador Plan de Trabajo Acción de Remoción	Noviembre 2005	Marzo 2006
	Revisión del Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Abril 2007	Junio 2007
	Respuesta a los comentarios y revisión al Plan de Trabajo	Agosto 2007	Enero 2008
	Plan de Trabajo Borrador Final de Acción de Remoción	Enero 2008	Aprobación de las agencias reguladoras en febrero del 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios	Julio 2008	Agosto 2008
Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Octubre 2008	Diciembre 2008	
SWMU 4	Borrador del Reporte de RI	Junio 2004	Enero 2006
	Respuestas Preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras	Abril 2006	Discutido en mayo y septiembre 2006
	Borrador Final Plan de Trabajo	Enviado al RAB en noviembre del 2006	No Aplica

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Plan de Trabajo Final sometido en enero 2007  Propuesta de ubicaciones de muestreo adicionales  Respuestas preliminares a los comentarios  Anejo al Plan de Trabajo Final enviado en abril del 2008  Documentos Provisorios HHRA	No Aplica  Noviembre 2007  Febrero 2008  No aplica  Octubre 2008	No Aplica  Enero 2008  Comentarios resueltos en marzo del 2008  No aplica  Octubre 2008 (EPA) Noviembre 2008 (PREQB)
SWMU 6	Borrador del Reporte RI  Respuestas Preliminares a los comentarios de las agencias  Reporte Final RI sometido en febrero 2007  Borrador EE/CA Final EE/CA  Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción  Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado  Respuesta a los comentarios y Plan de Trabajo de Acción de Remoción  Borrador al Plan de Trabajo Final de Acción de Remoción  Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios  Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Abril 2004  Agosto 2006  No Aplica  Agosto 2005 Enviado al RAB/Público en diciembre del 2005  Noviembre 2005  Abril 2007  Agosto 2007  Enero 2008  Julio 2008  Octubre 2008	Junio 2006  Discutido en diciembre 2006  No Aplica  Octubre 2005 No Aplica  Marzo 2006  Junio 2007  Enero 2008  Aprobación de las agencias reguladoras en febrero 2008  Agosto 2008  Diciembre 2008
SWMU 7	Respuesta a los comentarios del	Noviembre 2004	Discutido en septiembre 2006

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Borrador al Reporte RI Reporte Final RI Borrador EE/CA Borrador Final EE/CA Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado Respuestas a los comentarios y Plan de Trabajo de Acción de Remoción Borrador final al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Marzo 2008 Agosto 2005 Enviado al RAB/Público en Diciembre 2005 Noviembre 2005 Abril 2007 Agosto 2007 Enero 2008 Julio 2008 Octubre 2008	No aplica Octubre 2005 No aplica Marzo 2006 Junio 2007 Enero 2008 Aprobación de las agencias reguladoras en febrero del 2008 Agosto 2008 Diciembre 2008
AOC J	Borrador del Reporte RI Respuestas preliminares a los comentarios de las agencias reguladoras Reporte Final RI Borrador EE/CA Borrador Final EE/CA Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Borrador al Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado	Abril 2004 Mayo 2006 Mayo 2007 Agosto 2005 Enviado al RAB/Público en Diciembre 2005 Noviembre 2005 Abril 2007	Enero 2006 Discutido en diciembre 2006 No Aplica Octubre 2005 No Aplica Marzo 2006 Junio 2007

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	Respuesta a los comentarios y Plan de Trabajo de Acción de Remoción Revisado	Agosto 2007	Enero 2008
	Borrador Final Plan de Trabajo de Acción de Remoción	Enero 2008	Aprobación de las agencias reguladoras en febrero del 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA Documentos Provisorios	Julio 2008	Agosto 2008
	Caracterización de Desperdicios HHRA y ERA	Octubre 2008	Diciembre 2008
Sitios NFA	PREQB Respuesta a los Comentarios públicos sobre Reporte de Ninguna Acción Adicional (NFA)	No Aplica	No Aplica
	Reporte Final NFA	Octubre 2006	PREQB emitió una Resolución y Notificación en consenso con el NFA en febrero 2007
<b>Este Vieques</b>			
SIA	Borrador al Plan de Trabajo para Remoción de MEC de superficie	14 de julio 2008	
	Borrador Final Plan de Trabajo para MEC de Remoción de Subsuelos	27 de noviembre 2008	
	Plan de Trabajo Final para la Remoción de MEC de Superficie	Enero 2009	
SIA	Borrador EE/CA para MEC de superficie	24 de junio 2008	
	Borrador Final EE/CA para MEC de superficie	Agosto 2008	
	Borrador Final Plan de Trabajo para MEC de Remoción de Subsuelos	Septiembre 2008	
	EE/CA Final para Remoción de MEC de Subsuelos	Octubre 2008	
LIA, SIA, EMA	Borrador ERA/Fase II SI Anexo al Plan de Trabajo	14 de julio 2008	
	Informe de Inspección ERA Final/Plan de Trabajo Fase II SI	Septiembre 2008	

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
Antiguo VNTR	<p>Borrador EE/CA para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas</p> <p>Borrador Final EE/CA para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas</p> <p>EE/CA Final para remoción de MEC de carreteras y playas</p> <p>Borrador al Plan de Trabajo para remoción de MEC en subsuelos de carreteras y playas</p> <p>Borrador al Plan de Trabajo Final para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas</p> <p>Plan de Trabajo Final para remoción de MEC de subsuelos en carreteras y playas</p>	<p>Mayo 2007</p> <p>Al RAB 3 de octubre 2007</p> <p>6 de febrero del 2008</p> <p>6 de febrero del 2008</p> <p>Agosto 2008</p> <p>22 de octubre 2008</p>	<p>Julio 2007</p>
Este de Vieques Sitios de Munición	<p>Plan de Trabajo Maestro Final MEC</p>	<p>Entrega Final Noviembre 2006</p>	
Varios sitios de Respuesta a Municiones y Playas en el Este de Vieques	<p>Evaluación Final de Alcance Extendida/Fase II Plan de Trabajo Inspección del Sitio</p>	<p>Entrega Final - Diciembre 2006. Comentarios Editoriales tratados y enviados Enero 2007</p>	
Suelos de trasfondo	<p>Revisión del Borrador Final del Plan de Trabajo para Investigaciones de Trásfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Reporte Final de Investigaciones de Trásfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Borrador Reporte de Investigaciones de Trásfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Respuestas preliminares a los</p>	<p>Comentarios Públicos enviados a la EPA en Junio 2005</p> <p>No Aplica</p> <p>Enero 2007</p> <p>Mayo 2007</p>	<p>Noviembre 2005</p> <p>No Aplica</p> <p>Abril 2007</p> <p>Comentarios resueltos en Julio 2007</p>

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	<p>comentarios</p> <p>Borrador Final Reporte de Investigaciones de Trasfondo de Suelos Inorgánicos</p> <p>Reporte Final de Investigaciones de Trasfondo de Suelos Inorgánicos sometido en octubre del 2007</p>	<p>Enviados al RAB en Agosto 2007</p> <p>No Aplica</p>	<p>No se enviaron comentarios por escrito; comentarios verbales tratados a través de una conferencia telefónica</p> <p>No Aplica</p>
12 Sitios Originales de la Orden de Consentimiento	<p>Informe de Resumen de Datos</p> <p>Borrador Reporte PA/SI</p> <p>Respuestas preliminares a los comentarios</p> <p>Reporte Borrador Final PA/SI</p> <p>Reporte Final PA/SI enviado en junio 2008</p> <p>Borrador SI/Plan de Trabajo SI extendido (7 sitios)</p> <p>Borrador Documento Ninguna Acción para 4 Sitios</p> <p>Borrador Final Documento Ninguna Acción (4 sitios)</p> <p>Documento Final Ninguna Acción (4 Sitios)</p> <p>Borrador Final del Plan de Trabajo SI/SI Extendido (7 sitios)</p> <p>Final del Plan de Trabajo SI/SI Extendido (7 sitios)</p>	<p>Mayo 2005</p> <p>Noviembre 2007</p> <p>Marzo 2008</p> <p>Enviado al RAB en abril del 2008</p> <p>No Aplica</p> <p>Julio 2008</p> <p>Agosto 2008</p> <p>Sometido al RAB en diciembre 2008</p> <p>Enero 2009</p> <p>Sometido al RAB en enero 2009</p> <p>Febrero 2009</p>	<p>No Aplica</p> <p>Enero 2008</p> <p>Comentarios resueltos en abril del 2008</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p> <p>Agosto 2008 (PREQB)</p> <p>Octubre 2008</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p>
Sitios PI/PAOC	<p>Plan de Trabajo Final PA/SI (8 sitios)</p> <p>Borrador Reporte PA/SI (8 sitios)</p> <p>Respuestas preliminares a los comentarios</p>	<p>Enero 2006</p> <p>Noviembre 2007</p> <p>Marzo 2008</p>	<p>No Aplica</p> <p>Enero 2008</p> <p>Comentarios resueltos en abril del 2008</p>

Sitio	Documento	Enviado por la Marina a los reguladores o al RAB para revisión	Comentarios de los reguladores o del RAB enviados a la Marina
	<p>Reporte Borrador Final PA/SI (8 sitios)</p> <p>Reporte Final PA/SI para 8 sitios</p> <p>Borrador SI/Plan de Trabajo SI Extendido (16 sitios)</p> <p>Borrador Documento Ninguna Acción (6 Sitios)</p> <p>Borrador Final Documento Ninguna Acción para 6 Sitios</p> <p>Informe Final de No Acción (6 sitios)</p> <p>Borrador Final del Plan de Trabajo del SI/SI extendido (16 sitios)</p> <p>Plan de Trabajo Final del SI/SI extendido (16 sitios)</p>	<p>Enviado al RAB en abril del 2008</p> <p>Junio 2008</p> <p>Julio 2008</p> <p>Agosto 2008</p> <p>Sometido al RAB diciembre 2008</p> <p>Enero 2009</p> <p>Sometido al RAB en enero 2009</p> <p>Febrero 2009</p>	<p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p> <p>Agosto 2004 (JCA) Octubre 2008 (EPA)</p> <p>Octubre 2008</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p> <p>No se recibieron comentarios</p> <p>No Aplica</p>
Línea Base de Aguas Subterráneas	Reporte Borrador Final Investigación Línea Base de Aguas Subterráneas	Mayo 2005	No Aplica